

EL LÍMITE DE LO PROPIO

SANTA INÉS AHUATEMPAN

PUEBLA, MÉXICO

CUATRO ARTISTAS Y UN COLECTIVO
UN CURADOR INVITADO
CINCO PROYECTOS DE ARTE EN TORNO A LA CULTURA NGIBA
CINCO DIÁLOGOS DIRECTOS CON LA COMUNIDAD
UNA EXHIBICIÓN
UN LIBRO

Primera fase.
Residencias e investigación

2022

Segunda fase.
Producción.

2023

Tercera fase.
Exhibición.

2024



Ayuntamiento de
Santa Inés
Ahuatempan

CHASEN THAJNI LA CASA DE TODOS



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

SISTEMA DE APOYOS
A LA CREACIÓN Y
PROYECTOS CULTURALES

ACERCA DE EL LÍMITE DE LO PROPIO

Chasen Thajni, es una entidad colectiva, creada en 2019 por iniciativa del artista Ulises Matamoros Ascención, e integrada, en la actualidad por miembros de su comunidad ngiba, y por colaboradores externos. En 2019, el artista, junto con diversos habitantes de Ahuatempan, construyeron un espacio comunitario abierto inspirado en la arquitectura tradicional ngiba e instalado en un espacio público en el centro de la comunidad. Así surge Chasen Thajni; primero como una arquitectura colaborativa que se apropia de un espacio público: después como una comitiva popular que tiene la tarea de restituir la voz, la palabra y la presencia ngiba.

El objetivo último de Chasen Thajni es crear y provocar espacios de autonomía enunciativa, de autodeterminación, y auto representación, a partir de la restitución, recuperación, formulación, resguardo, enunciación, y reclamo, desde nuestros saberes originarios.

En la actualidad Chasen Thajni está integrada por un comité popular que realiza asambleas comunitarias, y toma de decisiones, este comité, encarga y comisiona diversos proyectos, de acuerdo a un eje central de trabajo, estos proyectos son ejecutados por grupos de trabajo mixtos (integrados por miembros de la comunidad y agentes externos), las tareas encargadas son resueltas a través de nuestros 4 "programas de acción comunitaria" trabajando con herramientas metodológicas, artísticas y pedagógicas, entrecruzadas con saberes originarios y transdisciplinarios. Para 2020 las tareas emprendidas por Chasen Thajni iban rebasando las propias capacidades técnicas y humanas, por ello se decidió, que era necesario buscar ayuda externa, para la realización de un proyecto amplio de investigación acerca de la cultura ngiba. Este proyecto nos ayudaría a entablar un dialogo cara a cara con otros saberes, otras personas y otras comunidades, nos ayudaría también a disponer de saberes, tecnologías y metodologías para las que nos somos insuficientes, pero, sobre todo, nos ayudaría a trabajar juntos, trayendo a la luz las historias ngibas silenciadas bajo sedimentos de violencia étnica-racial, religiosa, lingüística y bélica,

Se comisionó a Ulises Matamoros para desarrollar y ejecutar esta tarea, explicitando tres condiciones necesarias: la primera, que las investigaciones estuviesen centradas en la cultura ngiba; la segunda, que las y los invitados donaran una copia del trabajo realizado; tercera, que los beneficios primeros de cada uno de los proyectos de investigación fueran para la comunidad. Así surgió "El límite de lo propio", proyecto creado por Ulises matamoros Ascención.





C O N T E X T O

El límite de lo propio se llevan a cabo en la comunidad de Santa Inés Ahuatempan, una comunidad ubicada en el sureste del estado de Puebla (México) en la Mixteca Baja. Esta región es considerada como la cuna del maíz y de la agricultura en Mesoamérica. En esta comunidad habita un pequeñísimo grupo étnico llamado ngiba, descendiente de la cultura olmeca y otomangué. La imposibilidad de comunicación (debido al lenguaje, idiosincrasia y discriminación) ha mantenido históricamente excluida a esta etnia; incluso antes de la llegada de los españoles hubo anulaciones, sometimientos y exclusiones: los mexicas se referían al pueblo ngiba como “Popolocas” (mal habado, tartamudo o bárbaro). Estas exclusiones históricas se vieron reflejadas -sobre todo- en la dispersión del lenguaje, y con ello, en la dispersión de los saberes ancestrales originarios, -es decir-, la cosmovisión, y las condiciones materiales que esta cosmovisión produce.

El límite de lo propio es posible gracias al apoyo de Chasen Thajni, al H. Ayuntamiento de Santa Inés Ahuatempan y al Programa de Apoyos a Proyectos y Coinversiones Culturales 2022.



P R O G R A M A

LÍMITE DE LO PROPIO es un proyecto de investigación artística en sitio específico creado por el artista ngiba Ulises Matamoros Ascención, y desarrollado en la comunidad de Santa Inés Ahuatempan.

En 2022 se invitó al curador Michel Blancsubé, para que realizara una selección de artistas nacionales y extranjeros, cada uno de los artistas realizaría una investigación en Ahuatempan y posteriormente produciría y exhibiría los resultados. Los artistas seleccionados por Michel Blancsubé fueron: Vano Sonoro, Lenka Holíková, Tania Ximena, Salvador Jiménez-Flores y Vir Andres Hera.

A lo largo del 2022, todos los artistas seleccionados visitaron la comunidad de Santa Inés Ahuatempan, para realizar una primera investigación especulativa en torno a la cultura ngiba. Para el año 2023 cada uno de los artistas regresó a trabajar en colaboración con la comunidad para producir una obra propia. Cada obra, fue realizada ex-profeso para una exhibición colectiva que se desplegará en la comunidad de Ahuatempan.

Los artistas trabajarán con herramientas metodológicas artísticas y pedagógicas, entrecruzadas con saberes originarios ngibas. El objetivo de este proyecto es recuperar y hacer visible los saberes ngibas, ocultos bajo sedimentos de memoria y de violencia étnica, lingüística y bélica, y provocar un diálogo entre diversos saberes.

EL LÍMITE DE LO PROPIO provoca puntos de coincidencias y desacuerdos; rebasando la frontera de lo que se considera como propio para habitar territorios de lo ajeno para encontrar preguntas o respuestas más allá de nuestros límites epistemológicos.

Como resultado final se exhibirán proyectos de los artistas en diversos emplazamientos de Ahuatempan con una propuesta curatorial de Michel Blancsubé y se realizará una publicación impresa.

[Ver más](#)

FASE 1. INVESTIGACIÓN ESPECULATIVA Y DESARROLLO DE PROPUESTAS

Santa Inés Ahuatempan, Puebla, México
(ENERO 2022-OCTUBRE 2022)

Con el apoyo de

- Chasen Thajni
- H. Ayuntamiento de Santa Inés Ahuatempan.

FASE 2. PRODUCCIÓN

Santa Inés Ahuatempan, Puebla, México
DICIEMBRE 2023-MAYO 2024)

Con el apoyo de

- Chasen Thajni
- H. Ayuntamiento de Santa Inés Ahuatempan
- Programa de apoyo a Proyectos y Conversiones Culturales

FASE 3. EXHIBICIÓN EN AHUATEMPAN. (JULIO 2024)

Con el apoyo de Chasen Thajni

- Programa de apoyo a Proyectos y Conversiones Culturales

FASE 4. PUBLICACIÓN

FASE 5.

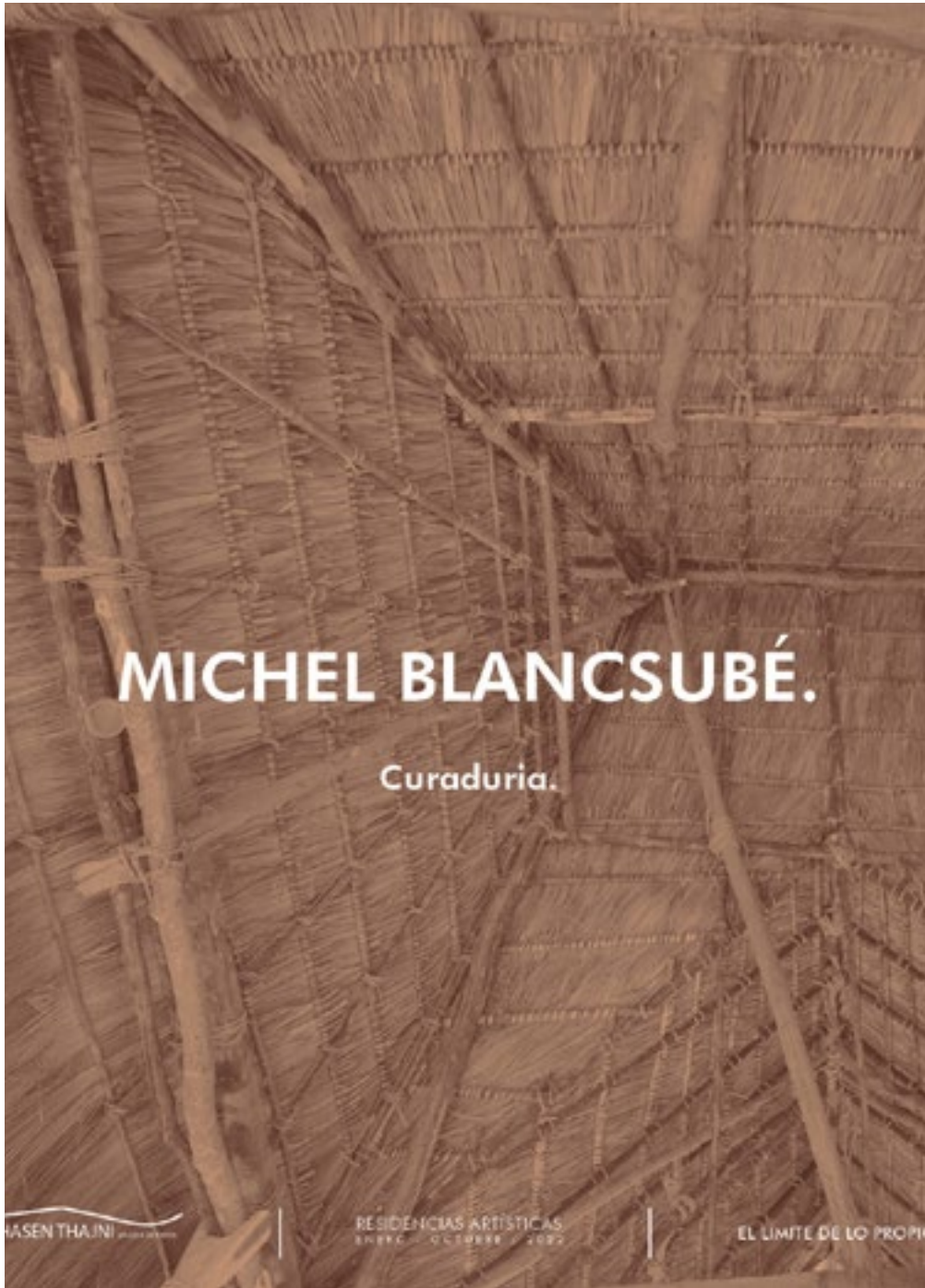
*** ITINERANCIA**





[Ver más](#)

P R O Y E C T O S



*Vano Sonoro está trabajando un evento que involucrará bandas musicales del ayuntamiento y un coro femenino utilizando el escenario que ofrece la iglesia de Ahuatempan, segunda iglesia más grande del estado de Puebla. Lenka Holíková utilizará una excavación arreglada para recibir un mural circular de 6 metros de diámetro por 180 centímetros de alto. Tania Ximena documentó la búsqueda de agua de una curandera, seguida de la realización de un pozo. Vir Andrés Hera recolectó archivos fotográficos antiguos e historias en Ahuatempan durante el verano 2022. Hera enfocará su investigación sobre el fenómeno migratorio que vive, entre otras, esta región. Asumiendo la figura del mensajero o "passeur", Hera enseñará las historias de estas experiencias migratorias locales a una comunidad de migrantes de Nueva York confrontando y registrando la visión del otro por ambas partes. Después de su estancia en Ahuatempan, Salvador Jiménez Flores decidió trabajar con la palma y producir esculturas, objetos y trajes. La variedad de medios, la amplitud de temas abordados me convencieron de invitar a cada artista a elegir un lugar personal dentro del territorio del municipio de Santa Inés Ahuatempan para mostrar su trabajo el día de la inauguración.

Los dos sitios de exposición y de intervención respectivos de Holíková y Vano Sonoro serán distantes uno del otro y podrían funcionar como inicio y final del evento procesual, colectivo y festivo que estoy soñando para el día de apertura. Es todavía prematuro proponer un guión preciso para ese día pero imagino una invitación a peregrinar con el público de un sitio de exposición a otro acabando el recorrido en la plaza central del pueblo para asistir al evento sonoro y pictórico concebido por Vano Sonoro.

Ese día de celebración será registrado de manera la más exhaustiva posible y es este material asociado al archivo recopilado a lo largo del trabajo de investigación y de conceptualización de los 6 artistas que nutrirán la publicación que estaremos diseñando, editando y produciendo. Una memoria expositiva de los 5 proyectos será activada durante unos meses después del día de inauguración en una sede de Santa Inés Ahuatempan por definir en colaboración con el ayuntamiento del municipio. De la misma manera tenemos la ambición de poder presentar este proyecto en otra(s) sede(s) empezando por una sede de la Ciudad de Puebla.

* Michel Blancsubé

RESPECTO A LA CONFORMACIÓN DE LOS TEMAS

Cuando las y los artistas fueron invitados al “Límite de lo propio” en el año 2021, el proyecto “Chasen Thajni” cumplía 3 años de trabajo constante: diversos miembros de nuestra comunidad ngiba reunidos para atender temas que a nuestro parecer eran urgentes, sobre todo respecto a la lengua materna, pero también a todo tipo de tradiciones que se consideran en el límite de la extinción. Trabajar en el rastreo de estas narrativas que están desapareciendo nos ha tomado 5 años. Así nos dimos cuenta que nuestra etnia guarda silencios y secretos, -no voluntarios-, sino alimentados a la fuerza por siglos de violencia étnica lingüística y racial; historias que antaño eran dignas de orgullo, ahora permanecen en la penumbra. De esta manera se volvió vital para “Chasen Thajni” trabajar en “romper el silencio histórico de la etnia ngiba”, hacia dentro y hacia afuera de la comunidad.

“El límite de lo propio” se planteó desde “Chasen Thajni” como un dispositivo para fomentar el diálogo y el intercambio, pero también como un dispositivo que nos permitiera recibir “ayuda externa”, para el registro y la conformación de una memoria o archivo de nuestros temas más urgentes que lindan en la desaparición. Invitaríamos a diversos artistas e investigadores, que “desde el arte” trabajaran –por un lado- en sus propias especulaciones -y por el otro- que nos ayudaran a “investigar” y a ver con ojos de la extranjería aquello que nosotros, por familiaridad no observamos. La tarea, así sería, más compartida, y menos extenuante.

Para el año 2022 recibiríamos las visitas de los artistas, a quienes de antemano se les pidió que no plantearan un tema a priori, la sentencia y condición necesaria era, que a través de habitar y convivir con el territorio y con las personas pudieran estar receptivos a los “silencios” que guarda la comunidad, a algunos secretos que eventualmente podían ser revelados, por supuesto siempre por propia decisión.

Algunas artistas adelantaron sus visitas, y las realizaron desde muy temprano a finales del 2021, todos y cada uno de las/los artistas fue conectando un aspecto de Santa Inés Ahuatempan con un aspecto del su trabajo artístico, estableciendo un esbozo o temática a desarrollar, este tema se iba confrontando

con la realidad misma de Ahuatempan y por supuesto con la comunidad, que iba permitiendo o no el desarrollo de esas temáticas, sus virajes pero también sus urgencias. Fue criterio central en la propuesta hecha a los/las artistas, que la propia comunidad -como ente autónomo-, delimitara, permitiera o incluso censurara o impidiera diversas maneras de trabajar de cada artista. Cada artista estuvo perceptivo a los temas que llamaban su atención, pero también a dejarse guiar por la comunidad. La extensión del proyecto desde su génesis (2021-2024) permite que las y los artistas, realicen múltiples visitas a la comunidad, y sobre todo que mantengan una conexión con los colaboradores, asesores y temas.

Para dar un ejemplo, la producción de últimos 5 años de la artista Tania Ximena se centra en dos puntos: el deshielo de glaciares volcánicos, y las zonas árticas, y por otro lado el trabajo con los “tiemperos” en la zona de los volcanes Popocatepetl e Iztaccihuatl. En su primera visita a Ahuatempan y después de platicar con diversas personas, Tania ha descubierto que existe un lugar llamado “la cueva de Barranca Iglesia”, en este lugar, anteriormente se hacía un ritual para el pedimento de agua de lluvia. Guiada por la comunidad, sus historias y consejos, Tania llegó con Juanita Flóres, una heredera de esta peculiar tradición, y la última persona encargada, de llevar a cabo –en solitari- este ritual.

Juanita acordó con Tania, hacer una visita a esta cueva, en tanto llegaba el día, -mientras Tania estaba de regreso en Cdmx-, Juanita decidió pedirnos ayuda a algunos vecinos y amigos, para reunir gente y aprovechar la visita de Tania a la cueva para “limpiar el área”, aquel evento pactado entre Tania y Juanita, se convirtió en una visita comunitaria. De esta manera, Juanita -aprovechando las visitas de Tania Ximena-, y alentándola a seguir haciéndolo, también inició a retomar la tradición para darle una nueva vida. En esta tradición se acostumbraba que las curanderas del pueblo eran las encargadas de reunir los elementos necesarios para el ritual, estos elementos eran donados por la propia comunidad, una “Mayordoma” era la encargada de llevar la comida y bebida a la cueva, después del ritual, los invitados regresaban a casa de la Mayordoma para la comida de celebración. Juanita junto con un comité improvisado: Catalina Orozco, Alejandra Ascención, Guadalupe Ramón, Nelly Alatríste, invitaron a diversos vecinos para llevar a cabo (después de 15 años) el ritual de pedimento, Tania estuvo presente. Para este año 2023, el ritual se realizará con el nombramiento de una Mayordoma; Alejandra Ascención se ha ofrecido como Mayordoma, Tania

está invitada con su equipo de filmación, a condición (en tono de broma) de donar unas botellas de “aguardiente”. En este punto el ritual ha tomado tal impulso que podría realizarse independientemente de la asistencia o no de la artista, sin embargo, sabemos que el “testimonio” de este ritual a partir de una obra de arte, en este caso de Tania Ximena, nos es necesario y también –si acaso- “útil”.

En este ejemplo podemos ver que la conexión entre personas del pueblo y las/ los artistas, resulta positiva, no solamente para la creación artística particular, sino para el contexto cultural de la misma comunidad. Ambos, en el proceso de búsqueda y definición del motivo a tratar, van conectando sus esfuerzos.

En 2021 Vano Sonoro, en su primer visita a Santa Inés Ahuatempan, se “topó” con una comunidad de músicos reacia a colaborar entre sí; los conflictos políticos del pasado y las desintegraciones de las bandas, peleas por los instrumentos o recelos por el resguardo de ciertas partituras fueron temas particularmente tensos entre los músicos, y entre los músicos y Vano Sonoro. La intención primera de Vano Sonoro era realizar un trabajo de musicología respecto a la tradición de los “Doce Pares” (ya extinta en Ahuatempan), por supuesto, el recelo de los músicos y de las pocas personas que habían participado en esta danza no se hizo esperar. Vano Sonoro, viendo la negativa frontal, decidió explorar por otras vías. Sin embargo, para 2022 a casi un año de la primera visita, y enterándose los músicos que Vano Sonoro, vendría por tercera vez, fuimos invitados a un “ensayo”. Nos llevaríamos una sorpresa más grande que la misma invitación. Un grupo dirigido por Epifanio Tornel, Juan Reyes y Brígido Colmena, habían recuperado de manera muy seria esta tradición, ensayando cada sábado por 6 meses, incluso acercándose a H. Ayuntamiento para pedir apoyo para realizar los 24 trajes propios de esta danza. Vimos este ensayo en un terreno baldío a la luz de las velas, la danza a golpe de machetes estuvo a punto de hacer estragos sobre la rodilla del curador Michel Blancsubé, quien observaba a una distancia nada razonable, sus dos pequeñas lo persuadieron de alejarse.



1.- VENERO.

POR: TANIA XIMENA.

Tania Ximena, reflexiona respecto a la cosmovisión ngiba en torno al agua, para ello trabajará con una curandera tradicional de la comunidad, y documentará diversos rituales ngibas para el pedimento y búsqueda de agua. A esto le seguirá la excavación de un pozo, en donde colaborará con un "reastreador" de "agua enterrada". Santa Inés Ahuatempan, como toda la mixteca poblana es una zona semiárida, donde los escasos o falta de agua son común. Dentro de la cosmovisión ngiba hay innumerables mitos, historias y leyendas respecto al agua particularmente la de "Maltizoma", un personaje que trajo a Santa Inés Ahuatempan un "brazo de mar" para lograr acabar con la sequía. Como resultado final Tania Ximena producirá una película cuya estructura narrativa se inspire en una de las leyendas ngibas en torno al agua.





EL LÍMITE DE LO PROPIO

TANIA XIMENA / VANO SONORO / VIR ANDRES HERA
 LENKA HOLÍKOVÁ / SALVADOR JIMÉNEZ-FLORES



CONVOCADO POR
MICHEL BLANCSUBÉ

TANIA XIMENA*

EN PRESENCIA DE
ULISES MATAMOROS ASCENCIÓN

CHASEN THAJINI



*Miembro del Sistema Nacional de Creadores del Arte





1.- MURO DE SONIDO NGIBA

POR: VANO SONORO

En 1980 Nicolás Echavarría, otro extranjero en tierras ngibas, recorría la mixteca poblana en una caravana de la Cineteca Nacional, dando ciclos de cine mexicano:

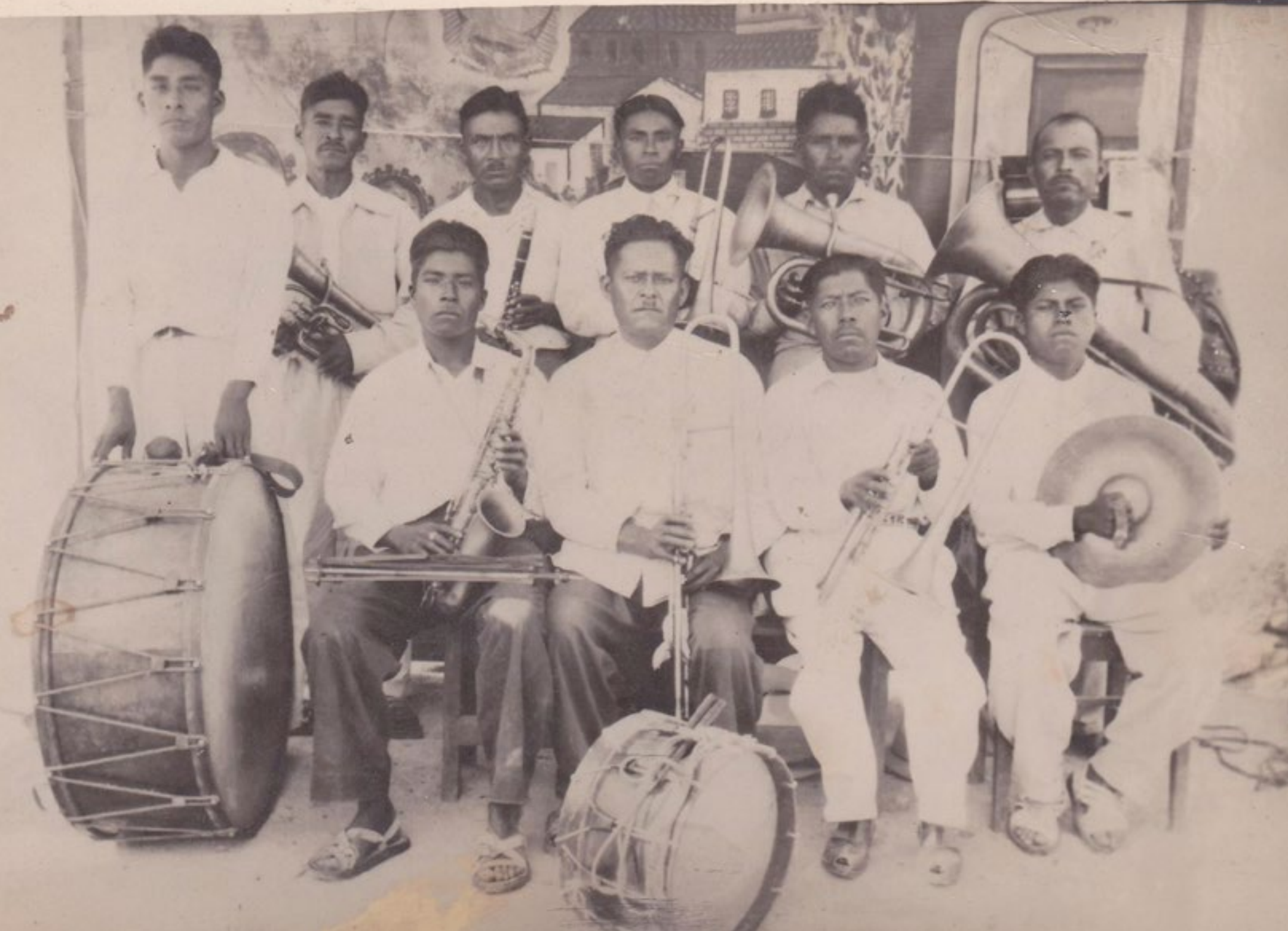
“Decidí tomar una siesta. Antes de ver ni siquiera el pueblo, me dormí, cuando había oscurecido. Me despierta unas horas después el sonido de una banda de música que está tocando música clásica. Entonces pensé que estaba alucinando. ¿Dónde estoy? ¿Qué está pasando aquí? Salí del camper donde estaba, y me encuentro con una banda de música de indígenas que está tocando música clásica con la partitura”. El idioma ngiba de Santa Inés Ahuatempan se caracteriza por ser tonal: las lenguas tonales conforman la dimensión más musical del lenguaje. No es de extrañar la fuerte tradición ngiba en cuanto a música de viento se refiere. Tuvimos la fortuna de visitar por primera vez Ahuatempan, durante las festividades de Semana Santa. Como músicos que somos, quedamos fascinados con las bandas de viento y “conectamos” de inmediato con ellos; los músicos nos invitaron a pasar todas las festividades juntos; vimos también la tradición de los “tapetes” que adornan las calles, estos tapetes hechos con flores, pero también con tierra roja, negra y blanca, llamaron particularmente nuestro interés.

El proyecto “Muro de sonido ngiba” plantea realizar una investigación de musicología a partir de la cual conformaremos un archivo comunitario, desde esta reflexión se desarrollará una intervención sonora en la iglesia de Santa Inés. La intervención tendrá una duración aproximada de una hora y requiere de dos bandas tradicionales de la localidad (con alientos y percusiones), así como de un coro femenino de mujeres de la comunidad (en número de participantes por definir, y no es necesario que cuenten con formación musical previa).

Las dos bandas de músicos estarían distribuidas en las dos torres (las segundas más altas del estado de Puebla) que llevan a los campanarios del templo y desde esos espacios ejecutarán la música. Mientras tanto, el coro femenino se colocará en el atrio, donde cantarán al mismo tiempo que realizan dibujos a manera de tapetes sobre el piso, estos dibujos serán realizados con flores y plantas y tierras, y representan de manera “abstracta” la partitura de la pieza escrita especialmente para la ocasión.

Para llevar a cabo esta pieza serían necesarios diversos talleres previos a esta intervención sonora.







EL LÍMITE DE LO PROPIO

SANTA INÉS AHUATEMPAN

Primera fase.
Residencias e investigación
2022

Segunda fase.
Producción.
2023

Tercera fase.
Exhibición.
2024

Cinco proyectos artísticos, cinco diálogos directos con la comunidad, una exhibición y una publicación.



Vano Sonoro. Banda de viento ngilto. Documentación fotográfica "El límite de lo propio". 2023

**TANIA XIMENA* / VANO SONORO / VIR ANDRES HERA
LENKA HOLÍKOVÁ / SALVADOR JIMÉNEZ-FLORES**

CURADURÍA:
MICHEL BLANCSUBÉ

UN PROYECTO DE:
ULISES MATAMOROS ASCENCIÓN

www.chasenthajni.org

chasenthajni.mexico@gmail.com

Instagram: @chasen_thajni

Facebook: @chasenthajni

* Miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte.







1.- SIN TÍTULO

POR: SALVADOR JIMÉNEZ FLORES

Salvador Jiménez Flórez trabaja en estrecha cooperación con diversxs artesanxs tejedores de palma. En 2022, los colectivos de artesanas Ar-the Ngiba y Manos Mágicas, mantuvieron un estrecho dialogo con Jiménez Flores asesorándolo en los diversos procesos de “preparado de materiales”, desde la recolección de palma en el campo, el teñido del material, hasta el tejido y finalización de diversas artesanías.

En este año, 2023 Salvador, en cooperación con diversxs artesanxs de palma, confeccionan una serie de 7 trajes de palma. Para 2024, en una acción de celebración y júbilo, una banda de viento tocara en la plaza pública central de Ahuatempan, mientras diversas personas -incluyendo el artista- bailarán ataviados con estos trajes hechos para la ocasión.











2.- GRAN PAISAJE CIELO Y TIERRA

POR: LENKA HOLÍKOVA.

En la región Mixteca Poblana, muy cerca de Santa Inés Ahuatempan, se encontraron pinturas murales en Ixcaquixtla, estas fueron datadas entre 600 y 800 d.C. y representan un iconografía y un estilo muy particular que se identifica como Mixteco-Poblano.

El aspecto importante del paisaje de Ahuatempan es su carácter calizo, la cal representó y sigue representando un papel muy importante, se utilizaba para la construcción, se utilizaba y se sigue utilizando dentro del proceso de nixtamalización, y por supuesto se empleó para la preparación de estuco de los murales de Ixcaquixtla.

Recorriendo la comunidad y el campo de Santa Inés Ahuatempan, me encontré con pozos cavados sobre la roca caliza a orillas del pueblo, estos huecos – cuentan los ancianos – son hornos de cal abandonados.

El plan de trabajo para esta investigación es el siguiente:

- 1.- Investigar en sitio específico, y en fuentes bibliográficas acerca de la iconografía y pictografía ngiba-popoloca para identificar ciertos elementos iconográficos.
- 2.- Localizar los hornos de cal abandonados en Ahuatempan, para identificar aquellos que cumplan las características para ser reactivados. Como resultado se tendrá un mapeo y un registro fotográfico de los hornos.
- 3.- Conformar un equipo de trabajo para limpiar, reactivar el horno, recolectar la piedra caliza y los insumos que permitirán hacer la quema de dos toneladas de cal. Como resultado se tendrán dos toneladas de cal quemada, también diversos registros en fotografía y video.
- 4.- Excavar un hoyo circular de 6 metros de diámetro y 1.8 metros de profundidad en un emplazamiento de Ahuatempan.
- 5.- Preparar el estuco y revocar las paredes de la excavación.
 - Pintar un mural a una sola tinta en las paredes.





EL LÍMITE DE LO PROPIO

SANTA INÉS AHUATEMPAN
PUEBLA, MÉXICO

LENKA HOLIKOVA



CHASENTHAJINI

2022-2023

EL LÍMITE DE LO PROPIO

EL LÍMITE DE LO PROPIO

SANTA INÉS AHUATEMPAN
PUEBLA, MÉXICO



2022-2023

EL LÍMITE DE LO PROPIO

EL LÍMITE DE LO
PROPIO

SANTA INÉS AHUATEMPAN
PUEBLA, MEXICO

LENKA HOLIKOVÁ

CHASENTHAIJI

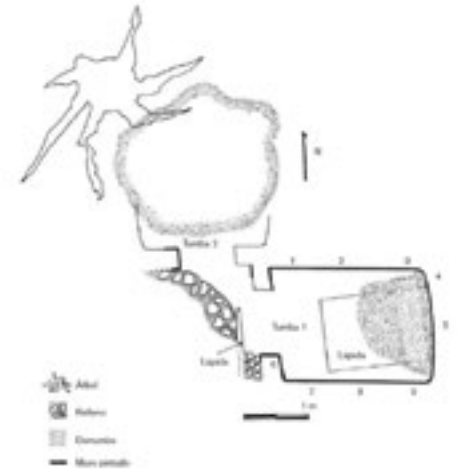
2022-2023

EL LÍMITE DE LO PROPIO





Figura 30.1. San Juan Ixcayualt, Puebla, Plano de los túmulos 1 y 2. (Diseño: A. Avilanes, 2004. Basado en J. Gerentes y L. Rodríguez, 2004.)



1.- ATLAS DE LES NEPANTLERES

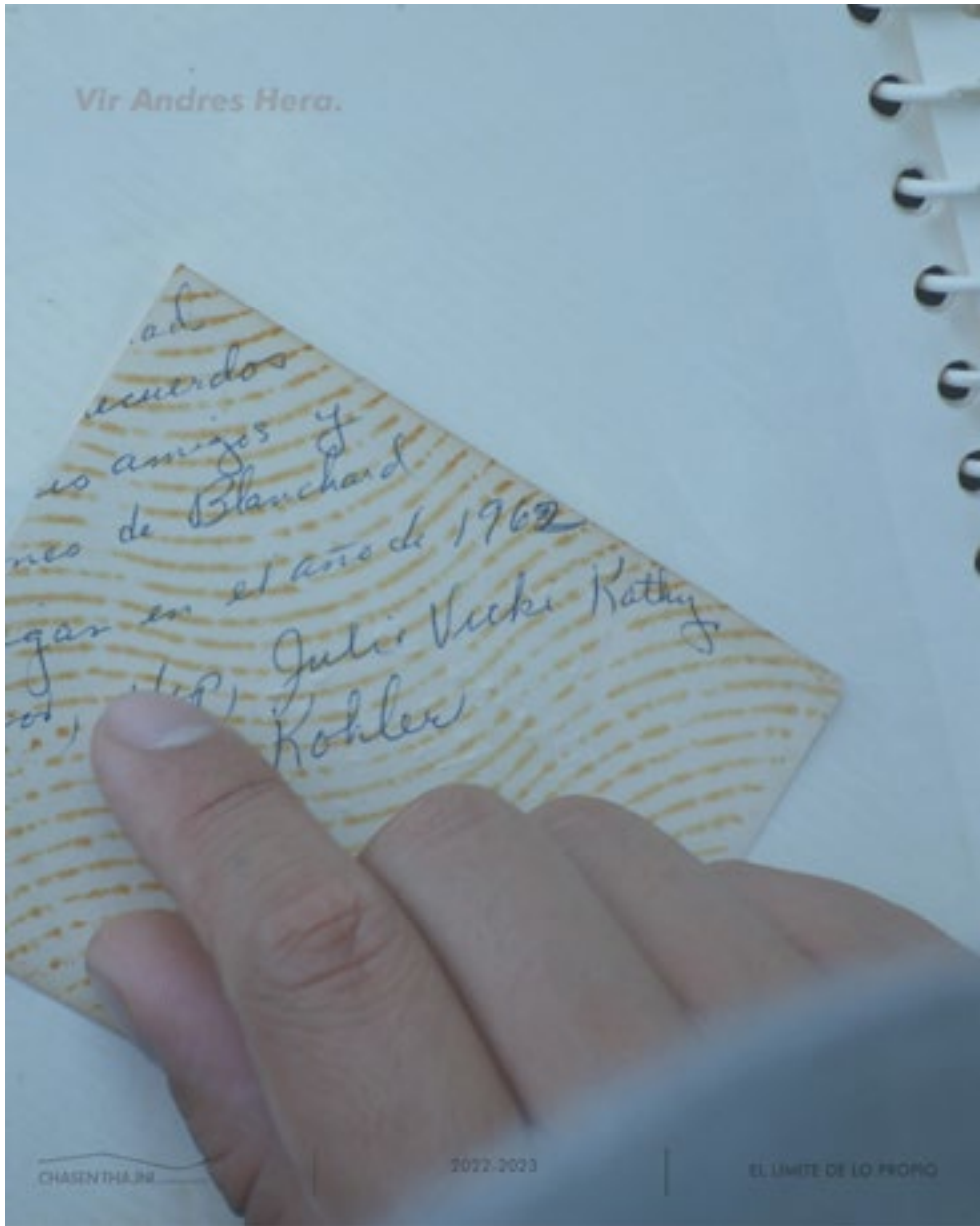
POR: VIR ANDRES HERA

El proyecto de Vir Andres Hera es una investigación y de producción audiovisual en torno al fenómeno migratorio entre esta región de la Mixteca y diversas partes de Estados Unidos: desde el acuerdo bilateral del programa Brasero, pasando por el intenso ir y venir de personas en los años 80 y 90, hasta los mexicanos nacidos ya en el país vecino. La producción audiovisual estará compuesta de imágenes de archivo, de rodajes originales del artista en 16mm, así como de poemas en español, inglés, francés y náhuatl.

Vir Andres Hera compiló gracias a la ayuda de Ulises Matamoros, diversos testimonios y archivos fotográficos íntimos de las familias de Santa Inés Ahuatempan. Este proyecto ahonda en la capacidad de estos archivos fotográficos de desvelarnos detalles sobre las identidades indígenas, rurales y mexicanas en el marco de las historias de México y Estados Unidos. Asimismo, viene a cuestionar la remanencia de gestos y de actos culturales que se transforman en las brechas de la traducción cultural y lingüística, de la modernidad y de la nostalgia por un pasado que las comunidades que experimentan la migración muchas veces no tienen tiempo de analizar. El proyecto sirve como una manera de generar una forma de no-archivo, así como de compartir las experiencias de migración por medio de la transmisión oral.

Asumiendo la figura del mensajero o "passeur", Vir Andres hará viajar estos archivos fotográficos, así como las historias de la comunidad de Santa Inés Ahuatempan entre tres sitios geográficos: la comunidad misma, una comunidad de migrantes de Nueva York cuyos integrantes son descendientes de personas de Santa Inés, y la comunidad mexicana en Francia, donde el artista radica. La narración del proyecto se irá construyendo conforme a los encuentros y documentos recabados, confrontando y registrando la visión y el sentir del otro por ambos lados de la frontera.







“EL LÍMITE DE LO PROPIO”

IMPACTO DEL PROYECTO EN LA COMUNIDAD.

Santa Inés Ahuatempan. Puebla, México. 15/06/2023

1.- Integración y participación comunitaria.

“El límite de lo propio” logra una cercanía genuina y honesta con miembros de la comunidad; a quienes en asamblea comunal se les plantea e informa la dinámica de cada uno de los cinco proyectos. En estas asambleas, diversos miembros de la comunidad sugieren, asesoran e intervienen opinando acerca de las mejores vías para lograr cada proyecto, pero también negociando sus limitaciones y posibilidades. La misma comunidad vincula a los artistas con diversas personas según la particularidad de cada proyecto y se mantiene atenta a dichos vínculos. De esta manera la comunidad se apropia de los proyectos, los hace parte de sí, resguarda y cuida su ejecución.

2.-Dignificación de los saberes originarios.

Cada proyecto se desarrolla en sitio específico, dialogando con saberes originarios y tradiciones ngiba; tradiciones que históricamente han sido infravaloradas. Historias que antaño eran dignas de admiración y orgullo ahora permanecen en la penumbra del secreto o la vergüenza.

Ha sido tarea de “El límite de lo propio” retornar a la memoria del pasado ngiba, retornar a sus tradiciones, cosmología y tecnologías, para ver con ojos de otro tiempo lo digno de esos saberes. Esto ha reforzado en la comunidad ngiba, el orgullo por las tradiciones.

3.-Rescate de tradiciones.

La mayoría de las tradiciones, tecnologías y cosmovisiones tratadas en “El límite de lo propio”, no se han reproducido, o retomando en varios años por la comunidad, es el caso del ritual de pedimento de lluvia; la tradición ancestral de quema de cal; la pintura mural ngiba y algunos cantos en lengua ngiba.

A partir de las narraciones, testimonios y experiencias de los mismos miembros de la comunidad, este proyecto se vuelca a tratar algunas de estas tradiciones de manera frontal o paralela. Esto ha propiciado y alimentado un genuino interés en la comunidad, para revalorar sus prácticas culturales y volver a reproducir tradiciones que han estado a punto de desaparecer.

4.-Resguardo de saberes ngiba.

Cada uno de los cinco proyectos de “El límite de lo propio” registra de manera significativa diversas prácticas culturales ngiba, planteando así, una manera de “hacer historia” desde las prácticas artísticas contemporáneas.

5.-Fomento de saberes originarios.

El objetivo primero de “El límite de lo propio” – a través de sus cinco proyectos de arte – es el fomento de diversos saberes originarios dentro de la propia comunidad, sin embargo se han buscado canales de difusión hacia el exterior. “El límite de lo propio” ha logrado generar canales de difusión, fomento y comunicación en diversos medios impresos, escritos y audiovisuales, como: Diario Milenio, La Jornada, El Sol de Puebla y TV BUAP, además, ha llamado la atención de diversas instituciones y agentes culturales, como SOMA, OPCIT, Museo de la Ciudad de Querétaro. Proyectamos, que para su etapa de producción y exhibición -gracias al apoyo del Programa de Fomento a Proyectos y Coinversiones Culturales coinversiones- la cobertura mediática e interés cultural será mayor.

6.- Formación de un “archivo” de la cultural ngiba.

Desde su génesis, “El límite de lo propio”, planteó que cada artista realizaría un compendio de su investigación y proceso de producción, una copia de este compendio, además de una pieza será donada a la comunidad por cada artista para formar parte de un archivo resguardado por Chasen Thajni (La casa de todos).

7.- Intercambio de saberes.

“El límite de lo propio” propicia intercambio de saberes entre artistas y miembros de la comunidad a través de los diálogos propios del desarrollo de cada proyecto, pero también a partir de un programa que plantea una serie de diálogos, conversaciones, proyecciones y talleres.

8.-Derrama económica.

Todos los proveedores, distribuidores colabores y asesores de este proyecto son parte de la comunidad de Santa Inés Ahuatempan, por lo cual, gran parte del presupuesto destinado al proyecto llega directamente a los miembros de la comunidad.

9.-Inspirar desde el arte.

Paralelamente a la exhibición final, se plantea una serie de charlas con la comunidad de Santa Inés Ahuatempan. Estas charlas muestran el proceso de investigación de cada artista, pero también su experiencia individual en la comunidad: las cosas que son dignas de inspiración.

EVENTOS PARALELOS DENTRO DE LA INAUGURACIÓN

- 1.- TIANGUIS ARTESANAL CON MÁS DE 40 ARTESANOS DE LA REGIÓN
- 2.-INTERVENCIÓN MUSICAL BANDA DE VIENTO TRADICIONAL NGIBA
- 3.-PRESENTACIÓN DEL LIBRO “LOS TIEMPOS DE NUESTRA LENGUA VOL. 1”
- 4.-PRESENTACIÓN DEL BAILE DE LOS 12 PARES

www.chasenthajni.org

www.chasenthajni.org/ellimitedelopropio

chasenthajni.mexico@gmail.com

m. +52 244 107 59 60

Barrio de San Antonio Tierra Negra 4018 , Santa Inés Ahuatempan, Puebla, México.